



UNIVERSITÀ DI PISA

LETTERATURA PORTOGHESE MODERNA E CONTEMPORANEA

VALERIA MARIA GIUSEPPA TOCCO

Academic year	2021/22
Course	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
Code	1284L
Credits	9

Modules	Area	Type	Hours	Teacher(s)
LETTERATURA PORTOGHESE MODERNA E CONTEMPORANEA	L-LIN/08	LEZIONI	54	SOFIA MORABITO VALERIA MARIA GIUSEPPA TOCCO

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze

Al termine del corso, se avrà frequentato con regolarità, interesse e serietà le lezioni, e avrà studiato approfonditamente i materiali affrontati durante il corso:

- lo studente potrà avere acquisito i fondamenti della storia politica e letteraria portoghese del periodo compreso dal Settecento ai giorni nostri
- lo studente potrà aver acquisito gli strumenti per la riflessione comparativa riguardo a temi e modalità espressive in età moderna e contemporanea, tra Europa, Brasile e Africa

Modalità di verifica delle conoscenze

Per l'accertamento delle conoscenze

- sarà stimolata la partecipazione attiva in aula
- sarà richiesto l'intervento critico su determinati temi e testi
- la conoscenza dei fondamenti di storia politica e letteraria dal Settecento ai giorni nostri sarà verificata in una prova scritta prevista ad ogni appello d'esame

Capacità

Al termine del corso, se avrà frequentato con regolarità, interesse e serietà le lezioni, e avrà studiato approfonditamente i materiali affrontati durante il corso:

- lo studente saprà collocare nel tempo gli avvenimenti politici più rilevanti della storia di Portogallo, Brasile e Africa
- lo studente saprà collocare nel tempo le correnti letterarie più rilevanti di Portogallo e Africa e le rispettive voci più rappresentative
- lo studente saprà riconoscere le modalità peculiari della declinazione di temi e modalità letterarie del mondo contemporaneo

Modalità di verifica delle capacità

Durante le lezioni

- saranno letti e commentati testi letterari
- saranno proposte brevi attività di ricerca o di riflessione sui testi affrontati
- saranno richiesti interventi su testi e/o movimenti

Comportamenti

Se frequenta con regolarità, interesse e serietà le lezioni, lo studente

- può acquisire metodo nell'apprendimento della storia e della letteratura di lingua portoghese
- può acquisire consapevolezza riguardo le peculiarità della produzione culturale tra XIX e XXI secolo
- può acquisire sensibilità rispetto all'espressione stilistica e retorica dei testi



UNIVERSITÀ DI PISA

Modalità di verifica dei comportamenti

Durante le lezioni gli studenti saranno chiamati

- a svolgere attività applicative delle nozioni date
- a formulare ipotesi
- a svolgere brevi ricerche su determinati argomenti
- a leggere, tradurre e commentare brevi testi in portoghese

Prerequisiti (conoscenze iniziali)

Il corso si rivolge a studenti di **secondo e terzo** anno.

Il corso si rivolge pure a studenti dell'International Programme in Humanities (IPH).

- Oltre a una buona cultura generale e la conoscenza della storia e della letteratura italiana e internazionale, si presuppongono tutte le conoscenze acquisite durante il primo anno (per gli studenti di secondo anno) e di secondo di corso (per gli studenti di terzo anno)

Indicazioni metodologiche

Le lezioni

- sono tenute in PORTOGHESE, e anche i testi saranno letti in lingua originale accompagnati da traduzione (quando esiste) o da una traduzione di servizio
- si svolgono in aula (o su Piattaforma Microsoft Teams), con l'ausilio di materiali audio e video e, eventualmente, di slides su determinati argomenti

Per ciò che concerne i materiali

- si useranno Antologie di testi elaborate ad hoc dalla docente
- si userà la piattaforma Moodle per l'interazione docente/studente e la condivisione di materiali distribuiti durante lezioni, bibliografia o altri materiali di difficile reperimento

Per le comunicazioni

- ricevimento presenziale degli studenti (o su Microsoft Teams, se necessario)
- invio mail collettive dalla piattaforma Moodle
- uso del profilo Facebook "Cátedra Antero de Quental" per la diffusione di informazioni utili e complementari

Programma (contenuti dell'insegnamento)

Eça de Queirós, tra Romanticismo e Realismo

Scopo del corso è fornire gli strumenti per comprendere le peculiari dinamiche storiche e letterarie del mondo di lingua portoghese, dell'età moderna e contemporanea. Si approfondirà la specifica declinazione della letteratura realista-naturalista, nelle sue intersezioni con il Romanticismo, nella comunità letteraria "daquém e além mar". Per tutto il corso dell'Ottocento, infatti, gli scrittori portoghesi e brasiliani hanno formato una comunità letteraria all'interno della quale lo scambio, la critica e le mutue influenze hanno prodotto un ricco tessuto di opere, ciascuna con le proprie caratteristiche peculiari. Figura chiave in questo dialogo è senz'altro José Maria Eça de Queirós, il grande romanziere realista e padre della moderna letteratura in lingua portoghese. Attraverso l'analisi della sua produzione e delle sue relazioni, ricostruiremo le dinamiche socio-culturali nel Portogallo tra Regeneração e Ultimatum, l'impegno politico in questioni come iberismo, federalismo, socialismo, lotta per la repubblica. Dal prisma queiroziano si leggeranno anche figure importanti come Antero de Quental in Portogallo, e Machado de Assis in Brasile, e si seguirà il loro legato nel contesto letterario di lingua portoghese, europeo ed extra-europeo.

Nel **primo semestre** le lezioni saranno dedicate all'inquadramento storico-letterario del periodo in esame (dal Settecento ai giorni nostri) a cura della dott.ssa Sofia Morabito. Gli studenti saranno invitati anche a partecipare al II ciclo delle Celebrazioni delle Conferências do Casino, che si svolgeranno online il giovedì alle 17.30 dal 7 ottobre 2021 all'11 novembre.

Nel **secondo semestre** si approfondiranno, con la docente prof.ssa Tocco, i temi del corso sopra indicati.

Per il terzo anno:

Per gli studenti di terzo anno, che hanno già sostenuto le due annualità, e che dunque **non sosterranno il consueto test scritto**

propedeutico, sarà organizzato un seminario di avviamento alla redazione dell'elaborato finale: l'obiettivo è avviare gli studenti alla pratica della ricerca in autonomia nei suoi vari aspetti - dalla selezione dell'argomento, alla identificazione della bibliografia, al reperimento della stessa, alla presentazione e discussione delle letture compiute, fino alla redazione di un elaborato critico.

Bibliografia e materiale didattico

Attenzione: EVENTUALE ALTRA BIBLIOGRAFIA SPECIFICA VERRÀ INDICATA DURANTE E ALLA FINE DEL CORSO.

Testi primari

- Antologia di testi dal Settecento ai giorni nostri (in pdf su Moodle)
- Antologia di testi di Eça de Queirós (in pdf su Moodle)

Per la preparazione all'esame scritto



UNIVERSITÀ DI PISA

- Valeria Tocco, Breve storia della letteratura portoghese, Roma Carocci, 2011, capp. 4-8
- José Hermano Saraiva, Storia del Portogallo, Milano, Mondadori, 2004, capp. 4, 5, 8, 9, 10.

Per la preparazione all'esame orale (bibliografia indicativa)

- *Dicionário de Eça de Queirós* (Lisboa, D. Quixote, 1993, 2.a ed.) / *Suplemento ao Dicionário de Eça de Queirós*, Lisboa, Caminho, 2000: varie voci
- Beatriz Berrini (org.), *Eça e Machado*, São Paulo, PUC/SP, 2005
- Giorgio De Marchis, O Mistério da Estrada de Sintra: l'uso e il rifiuto di una ricetta narrativa, in *Un secolo di Eça*, Roma, La Nuova Frontiera, 2002, pp. 101-110
- Luís Fagundes Duarte, *A Obra Inacabada de Eça: uma Síntese*, in *Congresso de Estudos Queirosianos. IV Encontro Internacional de Queirosianos. Actas*, Coimbra, Almedina, 2001, vol. I, pp. 257-269
- - Wilson Martins, *Eça e Machado: encontros e encontrões*, in Maria Helena Nery Garcez, Rodrigo Leal Rodrigues (org.s) *O Mestre (homenagem das literaturas de língua portuguesa ao Professor Antônio Soares Amora)*, São Paulo : Green Forest do Brasil Editora, 1997
- João Gaspar Simões, *Eça de Queirós. A Obra e o Homem*, Lisboa, Arcádia, 19783
- Henriqueta Gonçalves, Maria Monteiro, *Introdução à Leitura dos Contos de Eça de Queirós*, Coimbra, Almedina, 1991, pp. 9-37, 129-141
- Carlos Reis, *O Essencial sobre Eça de Queirós*, Lisboa, Imprensa Nacional - Casa da Moeda, 2005
- Carlos Reis, *Fradique Mendes: Origem e Modernidade de um Projecto Heteronímico*, in *Estudos Queirosianos*, Lisboa, Presença, 1999, pp. 137-155
- Carlos Reis, *Introdução a Eça de Queirós, A Cidade e as Serras*, sl, Biblioteca Ulisseia de Autores Portugueses, sd, pp. 18-31
- Carlos Reis, *Eça e Machado de Assis ou a Batalha do Realismo*, in *Eça e Machado*, Beatriz Berrini (org.), São Paulo, PUC/SP, 2005, pp. 285-302
- Valeria Tocco, *Strategie narrative e implicazioni etiche ne A Morte de Jesus*

Testi di consultazione

- - Helena Buescu (org.), *Dicionário do Romantismo Literário Português*, Lisboa, Editorial Caminho, 1997
- - Alexandre Cabral (org.), *Dicionário de Camilo Castelo Branco*, Lisboa: Caminho, 1988

Indicazioni per non frequentanti

Per i non frequentanti il programma è identico.

I non frequentanti saranno tenuti ad consolidare la loro preparazione estendendo lo studio a tutta la Bibliografia presente sul Programma d'esame finale che sarà caricato su Moodle, e dovranno affrontare in autonomia la lettura e il commento dei testi letterari.

Si pregano i non frequentanti di contattare comunque la docente all'inizio del corso.

Modalità d'esame

Il voto finale sarà unico e risulterà dalla media ponderata delle varie attività previste.

1. Seconda annualità di Letteratura:

- prova scritta (in portoghese) PROPEDEUTICA all'orale. La prova scritta consiste in un breve test diviso in due parti. Nella prima, lo studente dovrà definire in modo preciso ma sintetico alcuni fenomeni dati, dovrà indicare date o autori, dovrà collocare nel tempo avvenimenti storico-politici e decidere sulla veridicità di alcune affermazioni. Nella seconda, più libera, dovrà commentare brevemente un testo in prosa e un testo poetico. La prova scritta potrà essere redatta in portoghese.

- Prova orale sui temi del corso (in portoghese)

2. Terza annualità di Letteratura:

- elaborato scritto in portoghese, su un tema del corso concordato con la docente, da consegnare in formato docx o pdf una settimana prima della prova orale.
- Prova orale in portoghese sui temi del corso (in portoghese)

Gli studenti si dovranno iscrivere sia alla prova **scritta** sia alla prova **orale** sul Sistema d'Ateneo (le iscrizioni terminano 5 giorni prima della data della prova: non saranno accettati studenti non iscritti).

Lo studente potrà sostenere la prova ORALE anche in un appello successivo a quello nel quale ha sostenuto (e superato) la prova scritta (propedeutica). Tuttavia, se non conclude l'esame entro un anno solare, dovrà ripetere la prova scritta.

Altri riferimenti web

Aula virtuale del corso: https://teams.microsoft.com/j/team/19%3aVcjlEevz-pjV32dO5p_03PYkMsQJNK182hy55YbkgdY1%40thread.tacv2/convversations?groupId=f0fdb075-4205-4ce1-8af1-987d354ddc8c&tenantId=c7456b31-a220-47f5-be52-473828670aa1

Note

Le lezioni si terranno nel primo e secondo semestre



UNIVERSITÀ DI PISA

Data inizio corso nel primo semestre: 20 settembre 2021

Data inizio corso nel secondo semestre: 21 febbraio 2022

Il 20 settembre 2021 alle 10.15 si terrà una breve presentazione virtuale (Piattaforma Teams) di tutta l'offerta formativa di Portoghese (Lingua, Lettorati, Letteratura) di triennale e magistrale) con tutto lo staff. L'aula virtuale sarà quella in cui poi si svolgeranno le lezioni di Letteratura portoghese classica: https://teams.microsoft.com/l/team/19%3aOM4ml2QksVLF7q2vOX3zl_bIOSpBwchsBCpT3jMo4sc1%40thread.tacv2/conversations?groupId=2a272fb6-5490-4288-94d3-db652e666f09&tenantId=c7456b31-a220-47f5-be52-473828670aa1

Il corso è rivolto agli studenti di secondo anno di LIN (9 cfu) e LET (9 cfu).

- Gli studenti LET che eventualmente dovessero maturare solo **6 cfu** sosterranno il test scritto e limiteranno la preparazione a una parte del programma che verrà loro indicata.
- Gli studenti LET che eventualmente dovessero maturare **12 cfu** dovranno affrontare il programma completo da 9 cfu e in più dovranno consegnare, una settimana prima della prova orale, un elaborato scritto (in buon italiano, completo di bibliografia, seguendo le Norme di redazione caricate su Moodle) su un argomento di approfondimento concordato con la docente.

Si invitano gli studenti a iscriversi sulla piattaforma **Moodle**, sulla quale verranno caricati tutti i materiali distribuiti a lezione e tutte le informazioni utili e complementari per affrontare l'esame.

Si invitano gli studenti a seguire la pagina **Facebook** della Cattedra Antero de Quental (catedranteroqueental@gmail.com)

Ultimo aggiornamento 21/02/2022 12:43